

اتفاق رهن / REHİN SÖZLEŞMESİ

الأطراف / TARAFLAR :

شركة البنك الكويتي التركي التشاركي المساهم / Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş. / البنك / Banka

مقدم الإقرار / Rehin Veren : _____

الدائن (الدائنون) المقدم لصالحهم الرهن / Lehine Rehin Verilen Borçlu(lar) :

- 1) _____
- 2) _____
- 3) _____
- 4) _____
- 5) _____
- 6) _____
- 7) _____
- 8) _____

İşbu sözleşme, Taraflar arasında akdedilmiş başta genel kredi sözleşmesi (GKS) olmak üzere, bilcümle kredi sözleşmelerinin (bundan sonra kısaca "Kredi Sözleşmesi" olarak anılacaktır) eki ve ayrılmaz parçası hükmünde olup, bu sözleşmede hüküm bulunmaması halinde Kredi Sözleşmesinde yer alan hükümlerin geçerli ve bağlayıcı olacağını taraflar gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt ederler.

AMAC:

İşbu sözleşme, Bankanın Rehin Verene ve/veya Lehine Rehin Verilen Borçlulara (bundan sonra birlikte ve ayrı ayrı kısaca "Rehin Veren" veya "Rehin Veren/Borçlu" olarak anılacaktır) kullandığı krediler ve bu çerçevede imzalanan kredi sözleşmeleri nedeniyle Bankaya karşı doğmuş ve bundan sonra doğacak kredi veya Kanun gereği kredi sayılan işlemlerden (bundan sonra kısaca "kredi" olarak anılacaktır) kaynaklanan borçlarının (henüz muaccel olmasa dahi tüm borç ve risklerinin) teminatını teşkil etmek üzere, Rehin Verenin Ek'te belirtilen hesaplarının ve bu hesaplardaki, para, kıymetli maden ile bunlara ilişkin kâr payları ve sair hak ve alacaklarının rehin edilmesi amacıyla akdedilmiştir.

هذا الاتفاق هو ملحق وجزء لا يتجزأ من اتفاقيات التمويل كافة، وعلى رأسها اتفاق التمويل العام (GKS) المحررة بين الأطراف (سيذكر فيما بعد باتفاق التمويل)، ويقر ويوافق الأطراف، بشكل غير قابل للرجوع، أنه في حالة عدم وجود حكم في هذا الاتفاق، ستكون الأحكام المذكورة في اتفاق التمويل سارية وملزمة.

الغرض:

هذا الاتفاق عقد بغرض رهن كافة الحقوق والمستحقات وحصص الأرباح الخاصة بحسابات مقدم الرهن الموضحة في الملحق، وما بها من أموال ومعادن نفيسة، وذلك من أجل تشكيل ضمان للديون (جميع الديون والمخاطر بما في ذلك التي لم يحين أجلها حتى الآن)، والتي تكون ناتجة عن المعاملات التي تعتبر تمويلاً بموجب القانون والتمويلات الناتجة تجاه البنك والتي تنتج فيما بعد ذلك، بسبب التمويلات الممنوحة واتفاقيات التمويل الموقعة في هذا الصدد، الممنوحة من قبل البنك للمدائنين المقدمين للرهن و/ أو المقدمين للرهن (فيما بعد سيذكران معاً أو منفصلان في صورة "مقدم الرهن" أو "المدان/ مقدم الرهن").

الشروط:

1) رهن المدان/ مقدم الرهن لصالح البنك (مع صلاحية الحساب على المستحقات المباشرة للأموال النقدية)، الحسابات البنكية الحالية المدونة في الملحق، والتي سيتم

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسبنتي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0010.08

ŞARTLAR:

1) Rehin Veren/Borçlu kendilerinin ve/veya Kredi Sözleşmesinde borçlu/müşteri olarak veya sair sıfatlarla imzası bulunan kişilerin Bankaya karşı doğmuş ve doğacak olan tüm borçlarının teminatlarından birisi olarak; Ek'te yazılı bulunan ve Banka nezdindeki ve/veya diğer bankalar nezdindeki mevcut ve ileride açılacak hesaplarını ve bu hesaplarda gerek fiziki ve gerekse elektronik kayıt olarak bulunan para, kıymetli maden, hak ve alacaklarını, kâr payları ve sair getirileri (*bundan sonra birlikte ve ayrı ayrı kısaca "merhun" olarak anılacaklardır*) ile anılan kıymetli madenlerin paraya çevrilmesiyle elde edilecek veya bu hesaplara yatmış ve/veya yatırılacak nakitlerin tamamı ile kâr paylarını ve sair getirilerini, bu hesaplara tevdi edeceği poliçeleri, çekleri, bonoları ve bunların tahsilinde bedellerini (nakitleri doğrudan alacağı mahsup edebilme yetkisi ile) Banka lehine rehnemiş, Banka da rehni kabul etmiştir.

2) Rehin Veren/Borçlu, gerek kendisinin ve gerekse yukarıda borçlu olarak zikredilen kişilerle, Kredi Sözleşmesinde borçlu/müşteri olarak veya sair sıfatlarla imzası bulunan kişilerin Bankaya olan kredi borçlarının tamamı ödenmeden Ek'te yazılı rehinli hesaplarda hiçbir tasarruf hak ve yetkisi olmadığını; Bankanın da bu hesaplar üzerinde takas, mahsup, virman ve bozdurma/çevirme yetkileri bulunduğunu; Bankanın kredi alacaklarını tahsil için, işbu rehinli hesaplardaki meblağların dilediği kısmını (altın veya gümüş veya platin veya sair kıymetli madenleri paraya <döviz veya TL>; dövizleri ise herhangi bir başka döviz ya da TL'ye çevirip) alacaklarına mahsup edebileceğini, takas edebileceğini ya da bu amaçla Banka ya da borçlu hesaplarına havale, virman ve sair yollarla aktarabileceğini, bu sözleşmenin aynı zamanda Bankaya bu işlemleri yapması için verilmiş bir gayrikabili rücu talimat niteliğinde olduğunu kabul eder. Bozdurma/Çevirme işlemlerinde Bankanın cari alış satış kurlarının uygulanacağı ve arbitraj nedeniyle oluşacak farkın Bankaya aidiyeti hususunda taraflar dönülemez biçimde mutabıktırlar.

İşbu maddede yazılı bozdurma/çevirme ve mahsup yetkisi ile işlemleri, tarafların serbest iradeleriyle kararlaştırılmış olup, taraflar konuya ilişkin her türlü talep, def'i, itiraz ve sair haklarından peşinen feragat etmişlerdir.

Hesaplardan, Bankanın onayı ile zaman zaman merhun çekilip, yatırılrsa ya da alım-satım işlemleri yapılsa bu durum rehni geçireliliğini etkilemez ve Bankanın rehin hakkını haleldar etmez.

فتحتها لدى البنك و/ أو البنوك الأخرى، والأموال والمعادن النفيسة والحقوق والمستحقات الموجودة في هذه الحسابات سواء كانت مسجلة بشكل مادي أو إلكتروني، وحصص أرباحها، وكافة إيراداتها (وسيدكرون فيما بعد معًا فيما بعد أو منفصلين بشكل مختصر "مرهون")، وكذلك كامل الأموال النقدية المحصلة من تحويل المعادن النفيسة المذكورة إلى أموال أو المودعة في الحساب و/ أو التي سيتم إيداعها في هذه الحسابات، وحصص أرباحها، وكافة إيراداتها، والبوليصات التي سيتم إيداعها في هذه الحسابات، والشيكات البنكية، والسندات، وقيم تحصيلها، وقد وافق البنك على الرهن؛ كأحد ضمانات جميع ديون الأشخاص الموقعين في اتفاق التمويل بصفة عميل/ مدان أو بكافة الصفات، والتي تظهر وتظهر تجاه البنك.

2) وافق المدان/ مقمّم الرهن أنه هو نفسه وكذلك الأشخاص المذكورين أعلاه بصفة المدان، والموقعين على اتفاق التمويل بصفة عميل/ مدان أو بكافة الصفات، ليس لهم أي حق أو صلاحية للتصرف في الحسابات المرهونة المدونة في الملحق، دون سداد كامل دين التمويل للبنك، وأن البنك له صلاحيات إجراء معاملات المقاصة والحساب والتحويلات وتحويل نوع العميل على هذه الحسابات، وأن البنك سيقوم بحساب الجزء الذي يريده المتضررين في هذه الحسابات المرهونة ضمن المستحقات من أجل تحصيل مستحقات التمويل الخاصة بالبنك (من خلال تحويل الذهب أو الفضة أو البلاتين أو غيرها من المعادن النفيسة إلى أموال > عملات أجنبية أو ليرة تركية<; وإذا كانت عملات أجنبية يمكنه تحويلها إلى أي عملة أجنبية أخرى أو ليرة تركية)، ويمكنه إجراء معاملات المقاصة أو بالغرض نفسه يمكنه التحويل إلى البنك أو حسابات المدان سواء عن طريق الحوالة أو التحويلات السريعة أو الطرق الأخرى، وكذلك من أجل القيام بمعاملات وإجراءات هذا الاتفاق، وأن الموافق غير قابلة للرجوع. وقد اتفق الأطراف، موافقة غير قابلة للرجوع، على أن البنك سيطبق أسعار البيع والشراء السارية في عمليات تحويل قيمة العملات الأجنبية، وأن الفرق الذي سينتج عن المعاملة سيكون ضمن عائدات البنك.

وقد اتفق الطرفان بكامل إرادتهما الحرة أن على الإجراءات الخاصة بصلاحيات تحويل العملات والحساب المدونة في هذه المادة، وقد تنازل الطرفان مقدّمًا عن أي طلبات أو دفع أو اعتراضات أو كافة الحقوق المتعلقة بالموضوع.

وفي حالة سحب المرهون من وقت لآخر من الحسابات بموافقة البنك أو القيام بعملية إيداع أو إجراء عمليات بيع وشراء، فإن هذا لا يؤثر على سريان الرهن، ولا يسقط حق البنك في الرهن. وبناءً على هذه العبارة، فإن هذه المادة تعني

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسبنتي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0010.08

Bu cümleden olarak işbu madde, Rehin Veren/Borçlunun hesaplarından yapacağı işlemlere Bankanın peşinen muvafakati anlamında olup; Banka bu muvafakatini her zaman ve hiçbir neden göstermeksizin iptal edebilir. Bu durumlar rehni geçerliliğini etkilemez ve Bankanın rehin hakkını haleldar etmez.

3) Rehin Veren/Borçlu, merhun üzerindeki hak sahipliği ile rehni tevsik eden bilcümle evrakı Bankaya devir ve teslim edecektir. İşbu rehin sözleşmesinin Rehin Veren'in merhun üzerinde mülkiyet (tasarruf) hakkını kazandığı andan itibaren geçerli olarak hüküm ve sonuçlarını doğuracağını Taraflar kabul, beyan ve taahhüt etmişlerdir. Bu nedenle merhunun mülkiyetinin henüz Rehin Veren adına intikal etmediği durumlar bakımından işbu sözleşme, merhunun Rehin Veren'in tasarrufuna intikali şartına bağlı olarak akdedilmiş olup; şartın tahakkukunu müteakip başkaca bir işleme veya belgeye lüzum olmaksızın kendiliğinden kurulmuş ve yürürlüğe girmiş olur. İşbu Sözleşmenin bu andan önce veya sonra akdedilmiş/imzalanmış olmasının herhangi bir önemini olmadığını ve buna sonuç bağlanmayacağını; konuya ilişkin bilcümle talep ve haklarından peşinen feragat ettiklerini Taraflar kabul, beyan ve taahhüt ederler. Rehin Veren, merhunun tasarrufunu elde ettiği an gecikmeksizin hak sahipliğini gösteren tüm belgeleri Bankaya teslim ve tevdi etmeye mecbur olup; aksi halde doğacak zararlardan münhasıran sorumlu olacağını kabul ve taahhüt eder.

4) Rehin Veren/Borçlu, Ek'te yazılı hesaplar üzerinde resen (veya kendisine sağlanan elektronik rehin tesis imkânlarını kullanarak veya tek taraflı müracaatı ile) rehin tesis edebilmesi için Bankayı dönülemez biçimde yetkilendirmiştir. Banka tek başına ilgili hesaplar üzerinde işlemler yapmaya ve bu hususta teyit almaya yetkilidir.

5) Banka, merhunu dilediği borçlara karşılık paraya çevirmeye ve/veya mahsuba yetkili olup, Rehin Veren/Borçlu, Bankanın bu yetkisini ve hakkını peşinen kabul etmiştir. Rehnin paraya çevrilmesi ile ilgili masraflar Rehin Veren/Borçluya aittir.

6) Alacak miktarının tespitinde Bankanın muhasebesinin, defter ve sair kayıtlarının esas alınacağını; bunların HMK m.193 anlamında kesin delil olacağını Rehin Veren/Borçlu peşinen gayrikabili rücu kabul ve taahhüt eder.

7) Rehnin süresi; Rehin Veren/Borçlunun, Bankaya olan borçlarının tamamen sona ermesine veya Bankanın yazılı talep ve beyanı ile merhun üzerindeki rehni fekkine kadardır.

Zorunlu olarak bu madde, Rehin Veren/Borçlunun hesaplarından yapacağı işlemlere Bankanın peşinen muvafakati anlamında olup; Banka bu muvafakatini her zaman ve hiçbir neden göstermeksizin iptal edebilir. Bu durumlar rehni geçerliliğini etkilemez ve Bankanın rehin hakkını haleldar etmez.

3) المدان/مقدم الرهن سيقدم كافة الأوراق التي توثيق عملية الرهن وحقوقه على المرهون للبنك. وقد وافق وأقر وتعهّد الأطراف على أن اتفاق الرهن هذا سينتج عنه نتائج وأحكام سيتكون سارية اعتبارًا من لحظة حصول مقدم الرهن على حق الملكية (التصرف) على المرهون. لذلك، فإنه في حالة عدم انتقال ملكية المرهون إلى اسم مقدم الرهن حتى الآن، فإن الاتفاق هذا قد عُقد بشكل مرتبط بشرط انتقال المرهون إلى تصرف مقدم الرهن، وعقب تحقق الشرط سيتم وضع الرهن ويدخل حيز التنفيذ من تلقاء نفسه، دون الحاجة إلى أي إجراءات أو مستندات أخرى. ووافق وأقر وتعهّد الأطراف على أن عقد/ توقيع هذا الاتفاق قبل أو بعد هذه اللحظة لا يحمل أي أهمية، وأن هذا لن ينتج عنه أي نتائج، وأنهم تنازلوا مقدّمًا عن كافة الطلبات والحقوق المتعلقة بهذا الأمر. كما وافق وتعهّد مقدم الرهن أنه ملزم بتسليم للبنك وإيداعه جميع المستندات التي تظهر حصوله على حق التصرف في المرهون فور حدوث ذلك؛ وفي حالة خلاف ذلك، فإنه سيتحمل بمفرده الأضرار التي تنتج.

4) خول المدان/مقدم الرهن البنك، بشكل غير قابل للرجوع، من أجل وضع رهن مباشر على الحسابات المدونة في المحلق (أو من خلال استخدام إمكانيات وضع الرهن الإلكتروني الممنوح له أو من خلال الإجراءات أحادية الطرف). وأن البنك مخول له إجراء المعاملات على الحسابات ذات الصلة بمفرده، وكذلك الحصول على تأييد في هذا الشأن.

5) البنك مخول له تحويل المرهون إلى أموال نقدية مقابلة للديون و/ أو إجراء حساباتها، وقد وافق المدان/مقدم الرهن مقدّمًا على صلاحية البنك في ذلك وحقوقه. ويتحمل المدان/مقدم الرهن المصروفات المتعلقة بتحويل الرهن إلى أموال.

6) وافق المدان/مقدم الرهن مقدّمًا، موافقة غير قابلة للرجوع، على أنه سيتم الرجوع إلى حسابات البنك ودفاتره وكافة سجلاته في إجراءات تحديد مقدار المستحقات، وأن هذا سيكون دليلًا قاطعًا في فهم وتفسير المادة 193 من قانون المحاكم التركية.

7) فترة الرهن: تكون حتى نهاية ديون المدان/مقدم الرهن للبنك بشكل كامل أو حتى فك الرهن الموجود على المرهون بإقرار وطلب كتابي من البنك.

8) وافق وأقر وتعهّد الأطراف، بشكل غير قابل للرجوع، أن كافة العناوين المذكورة في اتفاق التمويل أو لدى البنك هي

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دييري، رقم، 129/1 إسبنتي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0010.08

8) Taraflar, Kredi Sözleşmesinde yer alan veya Banka nezdindeki sair adreslerinin tebligat adresleri olduğunu; adres değişikliğinin yazılı olarak diğer tarafa bildirilmemesi halinde bu adreslere yapılacak tebligatın geçerli olduğunu, gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt ederler.

9) İşbu sözleşmenin kurulması, uygulaması ve tescil işlemleri ile rehin fekki için gerekli tüm komisyon, vergi ve masraflar Rehin Veren/Borçluya aittir. Banka hiçbir mecburiyeti bulunmamak ve bu yüzden hiçbir şekilde sorumluluk altına girmemekle beraber, dilerse merhunun değerini korumak için uygun göreceği bütün tedbirleri almaya ve yapılan masrafları Rehin Veren'in hesabına borç kaydetmeye yetkilidir.

10) İşbu Rehin Sözleşmesi, tarafların karşılıklı ve serbest rızaları ile yukarıdaki şartlarla akdedilmiş olup, doğabilecek ihtilaflarda İstanbul (Çağlayan veya Anadolu) Mahkemelerinin ve İcra Dairelerinin yetkisi taraflarca kabul edilmiştir.

عناوين الإخطار، وأنه في حالة عدم إخطار طرف للطرف الآخر كتابيًا بإجراء أي تغيير في عنوان الإخطار، فإن هذه العناوين ستكون سارية للإخطارات التي سيتم إرسالها.

9) يتحمل مدان/ مقدم الرهن كافة العمولات والضرائب والمصروفات اللازمة من أجل عقد هذا الاتفاق وتطبيقه وإجراءات التسجيل وفك الرهن. وبالرغم من أن لا يتحمل أي إلزام ولا يتحمل أي مسؤولية بأي شكل، إلا أنه مسؤول عن اتخاذ جميع التدابير التي يراها مناسبة من أجل حماية قيمة المرهون إذا أراد، وتسجيل المصروفات المنفذة في صورة دين في حساب مقدم الرهن.

10) وقد عقد اتفاق الرهن هذا بكامل رضا الأطراف وإرادتهما الحرة والمتبادلة، وفقًا للشروط الموضحة أعلاه، وقد وافق الأطراف على صلاحية محاكم إسطنبول ودوائرها التنفيذية (تشاغلايان أو الأناضول) في حل المنازعات التي قد تظهر بين الطرفين.

البيانات المتعلقة بالحسابات والمرهون موضوع الرهن. / ملحق 1 / EK-1

ملحق 1 / 1 EK

بيانات الحساب والمرهون موضوع الرهن / REHNEDİLEN HESAP ve MERHUN BİLGİLERİ

رقم العميل / MÜŞTERİ NUMARASI	
رقم الملحق / EK NO	

BANKA / البنك

REHİN VEREN / مقدم الرهن

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرلي، رقم، 129/1 إسبنتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs03.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0010.08